

## English

### Seating for domestic environment

This seating furniture intended for domestic environment is tested according to EN16139, L1.

### Care instructions for chairs

Wipe clean with a cloth damped in water. Vacuum clean. Check regularly that all assembly fastenings are properly tightened and retighten when necessary.

## Deutsch

### Sitzmöbel für Hausgebrauch.

Dieses Sitzmöbel ist gem. EN16139, L1 für den Hausgebrauch getestet.

### Pflegehinweis für Stühle

Mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch abwischen.  
Staubsaugen. Regelmäßig kontrollieren, dass alle Beschläge und Verschraubungen gut festgezogen sind und sie bei Bedarf nachziehen.

## Français

### Siège pour usage domestique

Ce siège conçu pour un usage domestique a été testé conformément à la norme EN16139, L1.

### Instructions d'entretien pour chaises

Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide. Passer l'aspirateur. Vérifier régulièrement que toutes les fixations soient bien serrées. Resserez si nécessaire.

## Nederlands

### Zitmeubel voor thuisgebruik

Dit zitmeubel voor thuisgebruik is getest conform EN16139, L1.

### Onderhoudsvoorschrift voor stoelen

Afnemen met een met water bevochtigd doekje. Stofzuigen. Controleer regelmatig of alle bevestigingen goed zijn aangedraaid, en draai ze indien nodig opnieuw aan.

## Dansk

### Siddemøbel til privat brug

Dette siddemøbel er designet til privat brug. Miljotestet i henhold til EN16139, L1.

### Vedligeholdelse af stole

Tørres af med en fugtig klud. Støvsuges ren. Kontroller jævnligt, at alle beslag og skruer er spændt korrekt, og efterspænd efter behov.

## Íslenska

### Stólar og sófar fyrir heimilisnotkun

Bessi húsgögn eru ætlud til heimilisnotkunar og prófuð samkvæmt EN16139, L1.

### Umhirðuleiðbeiningar fyrir stóla

Burrraði af með rökum klút. Ryksugaðu. Athugið reglulega að allar festingar séu nægilega hertar og herðið eftir þörfum.



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## Norsk

### Sittmøbler for hjemmemiljø

Dette sittmøbelet er beregnet for bruk i private hjem og er testet i henhold til EN16139, L1.

### Råd om vedlikehold av stoler

Tørk av med en klat fuktet i vann.

Støvsuges. Sjekk med jevne mellomrom at alle skruer er festet ordentlig og etterstram ved behov.

## Suomi

### Istuimet kotitalousympäristöön

Nämä kotitalousympäristöön tarkoitettu istuinkalusteet on testattu standardin EN16139 tason 1 mukaisesti.

### Hoito-ohjeita tuoleille

Puhdistetaan pyyhkimällä veteen kostutetulla liinalla. Imuroidaan puhtaaksi. Varmista tasaisin välijoin, että kiinnikeet ovat tiukalla ja kiristä tarvittaessa.

## Svenska

### Sittmöbel för hemmiljö.

Denna sittmöbel avsedd för hemmiljö är testad enligt EN16139, L1.

### Skötselråd för stolar

Torka ren med trasa fuktad med vatten. Dammsug. Kontrollera regelbundet att alla fästanordningar är ordentligt åtdragna, och dra åt dem på nytt när det behövs.

## Český

### Sedací nábytek určený k použití v domácnosti

Tento sedací nábytek určený pro domácí prostředí je testován podle EN16139, L1.

### Údržba židlí

Otřejte navlhčeným hadříkem. Můžete vysávat vysavačem. Pravidelně kontrolujte, že všechny spojovací díly (např. šrouby) jsou dotažené a v případě potřeby je znova dotáhněte.

## Español

### Asiento para entornos domésticos

Este mueble se ha desarrollado para su uso en entornos domésticos

y se ha probado conforme a la normativa EN16139, L1.

### Instrucciones de mantenimiento para sillas

Limpia con un paño humedecido en agua. Pasa la aspiradora. Comprueba regularmente si los herrajes de montaje está bien apretados, y si fuera necesario apriétalos de nuevo.

## Italiano

### Seduta per uso domestico

Questa seduta, destinata all'uso domestico, è testata in base alla norma EN16139, L1.

### Istruzioni per la manutenzione delle sedie

Pulisci con un panno inumidito con acqua. Passa l'aspirapolvere. Controlla regolarmente che tutti gli elementi di fissaggio siano stretti bene e, se necessario, serrali nuovamente.

## Magyar

### Ülőbútor otthoni használatra

Ez az ülőbútor otthoni használatra tervezett. Tesztelt az EN16139, L1 szabályozás alapján.

### Kezelési útmutató székekhez

Törölj tiszta egy nedves ruhával. Porszívózsd tiszta. Rendszeresen ellenőrizd, hogy a rögzítőelemek megfelelően szorosak és szükség szerint szoritsd újra őket.

## Polski

### Meble do siedzenia do użytku domowego

Ten mebel do siedzenia przeznaczony do użytku domowego

został przetestowany zgodnie z EN16139, L1.

### Pielęgnacja krzeseł

Czyść ściereczką zwilżoną wodą.

Odkurzaj odkurzaczem. Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie mocowania montażowe są prawidłowo dokręcone, a w razie potrzeby dokręć.

## Eesti

### Istumislahendus kodusesse keskkonda

See koduses keskkonnas kasutamiseks mõeldud istumismööbel on testitud EN16139, L1 kehtestatud tingimustele kohaselt.

### Hooldusjuhised toolidele

Pühkige puhtaks vees niisutatud lapiga. Imege tolmuimejaga puhtaks. Kontrollige regulaarselt, et kõik kinnitused oleks korralikult kinni ja vajadusel pingutage uesti.

## Latviešu

### Mājām paredzētas sēdmēbeles

Šī sēdmēbele ir paredzēta lietošanai mājās un ir testēta atbilstoši EN16139, L1 standartam.

### Kopšanas instrukcija krēsliem

Tiriet ar ūdeni samitrinātu lūpatinu. Tiriet ar putekļu sūcēju. Regulāri pārbaudiet, vai montāžas stiprinājumi ir pienācīgi nostiprināti un pēc nepieciešamības tos pievelciet ciešāk.

## Lietuvių

### Sėdimieji baldai namams

Šie sėdimieji baldai skirti naudoti namų aplinkoje. Jie išbandyti pagal standartą EN16139, L1.

### Kėdžių priekūros nurodymai

Valykite drēgna šluoste. Valykite dulkių siurbliu. Reguliariai tikrinkite, ar nėra klibančių varžų ir dalių, o tokiai aptikę, priveržkite.

## Portugues

### Assentos para uso doméstico

Este artigo, para ser usado num ambiente doméstico, foi testado de acordo com a norma EN16139, L1.

### Instruções de manutenção para cadeiras

Limpe com um pano humedecido em água. Aspire para limpar. Verifique com regularidade se todas fixações estão bem presas e volte a apertar quando for necessário.

## Română

### Mobilier pentru șezut pentru mediu casnic

Acest mobilier pentru șezut conceput pentru mediu casnic este testat conform EN16139, L1.

### Instrucțiuni de îngrijire

Șterge cu o cărpă înmuiață în apă. Curăță cu aspiratorul. Verifică regulat ca toate dispozitivele de prindere să fie prinse corespunzător.

## Slovensky

### Sedenie pre domáce prostredie

Tento sedací nábytok určený pre domáce prostredie je testované podľa EN16139, L1.

### Starostlivosť o stoličky

Vycistite vlnkou handrickou. Môžete vysávať. Pravidelne kontrolujte, či sú všetky montážne spoje správne utiahnuté, a v prípade potreby ich dotiahnite.

## Български

**Модул за сядане за дома**  
Този модул за сядане, за домашно ползване, е тестван в съответствие с EN16139, L1.

**Инструкции за поддръжка на столове**  
Почистявайте с кърпа, навлажнена с вода.  
Почистявайте с прахосмукачка. Проверявайте редовно крепежните елементи дали са здраво стегнати и ако не са, ги затегнете.

## Hrvatski

**Namještaj za sjedenje u domaćinstvu**  
Namještaj za sjedenje razvijen je za upotrebu u domaćinstvu  
u skladu je s EN16139, L1.  
**Upute za njegu za stolice**  
Očistiti krpom namočenom u vodu.  
Usisavati. Redovito provjeravati jesu li svi vijci ispravno zategnuti i po potrebi ponovno zategnuti.

## Ελληνικά

**Οδηγίες φροντίδας για καρέκλες**  
Καθαρίστε με ένα πανί μουσκεμένο με νερό.  
Σκουπίστε με την ηλεκτρική ακούπα. Ελέγχετε τακτικό ότι όλα τα εξαρτήματα στερέωσης είναι σωστά σφριγμένα και αφίξτε ξανά όταν είναι απαραίτητο.

## Русский

**Мебель для жилых помещений**  
Эта мебель предназначена для жилых помещений и протестирована в соответствии со стандартом EN16139, L1.  
**Инструкции по уходу за стульями**  
Протирать тканью, смоченной в воде.  
Чистить пылесосом. Регулярно проверяйте все крепления и подтягивайте их при необходимости.

## українська

**Меблі для сидіння для домашнього використання**  
Ці меблі для сидіння призначені для використання у побутових умовах і випробувані відповідно до EN16139, L1.  
**Інструкції з догляду за стільцями**  
Витираєте начисто змоченою у воді тканиною. Чистьте пилососом. Регулярно перевіряйте, щоб усі кріплення були надійно затягнуті та підтягуйте їх за потреби.

## Srpski

**Nameštaj za sedenje u domaćinstvu**  
Ovaj nameštaj za sedenje ispitani je za upotrebu u domaćinstvu u skladu s EN16139, L1.  
**Uputstvo za održavanje za stolice**  
Prebriši vlažnom krpom.  
Usisaj. Redovno proveravaj jesu li svi sastavni spojevi dobro zategnuti, te ih zateži po potrebi.

## Slovenščina

**Sedežno pohištvo za domačo uporabo**  
To sedežno pohištvo je namenjeno domači uporabi in izpoljuje zahteve standarda EN16139, L1.  
**Navodila za nego stolov**  
Očisti vlažno krpo.  
Posesaj. Redovno preverjavaj jesu li svi sastavni spojevi dobro zategnuti, te ih zateži po potrebi.

## Türkçe

**Ev tipi kullanım için oturulabilen mobilyalar**  
Ev tipi kullanım için tasarlanan bu oturulabilen mobilyalar  
EN16139, L1'e göre test edilmiştir.

## Sandalyelerin bakım talimatları

Nemli bir bezle siliniz.  
Elektrikli süpürge temizleyiniz. Tüm montaj sabitleme parçalarının düzgün sıkılığından emin olunuz ve gerektiğinde tekrar sıkınız.

## 中文

**此座椅适用于家用环境**  
此座椅家具适合家居环境使用，  
并已经按照EN16139, L1进行测试。

**椅子保养说明**  
用布块沾水充分擦洗。  
吸尘清洁。定期检查所有组装紧固件是否牢固，如有必要，重新进行加固。

## 繁中

**家用椅子**  
此款椅子适合一般家庭使用  
經測試，符合規定EN16139, L1。

**椅子保養說明**  
用濕布擦拭乾淨。  
用吸塵器清理。定期檢查所有組裝配件，必要時重新鎖緊。

## 한국어

**의자 취급시 주의사항**  
더러워졌을 때는 물을 묻힌 천으로 닦아주세요.  
먼지는 청소기로 제거해주세요. 부품이 잘 고정되어 있는지를 정기적으로 확인하고, 헐거워진 부분이 있으면 다시 조여주세요.

## 日本語

**家庭用シーティング**  
この家庭用シーティング家具は、  
欧州規格EN16139 L1に準拠した品質テストに合格しています。  
**チエアのお手入れ方法**  
水を含ませた布で拭いてください。  
掃除機でゴミやホコリを吸い取ってください。固定具がすべてしっかりと締まっているか定期的にチェックし、必要に応じて締め直してください。

## Bahasa Indonesia

**Tempat duduk untuk lingkungan rumah tangga**  
Perabot tempat duduk ini ditujukan untuk rumah tangga  
lingkungan diuji sesuai dengan EN16139, L1.

**Petunjuk perawatan kursi**  
Bersihkan dengan lap yang dibasahi air.  
Bersihkan dengan penyedot debu. Periksa secara teratur bahwa semua alat pengencang sudah kencang

## Bahasa Malaysia

**Tempat duduk untuk persekitaran domestik**  
Perabot tempat duduk ini khusus untuk  
persekitaran domestik  
telah diuji mengikut EN16139, L1.

**Arahan penjagaan kerusi**  
Kesat bersih dengan kain yang dilembapkan di dalam air.  
Bersihkan dengan penyedot debu. Periksa secara teratur bahawa semua alat pengencang sudah kencang  
Dibersih dengan vakum. Kerap periksa agar semua kancing pemasangan diketatkan dengan betul dan diketatkan semula apabila perlu.

## عربى

**الاستخدام المنزلى**  
هذا الأثاث مخصص للاستخدام المنزلى

.EN16139, L1

**تعليمات العناية لكراسي**

أمسحيها بقطعة قماش مبللة بالماء.

نظفيها باستخدام المكنسة الكوربائية.

أفحصيها وتأكد من أنها

مربوطة بحكام وأعيدي ربطها إذا دعت الحاجة.

## ไทย

**เก้าอี้สำหรับใช้งานในครัวเรือน**  
เก้าอี้นี้รองรับการใช้งานในครัวเรือนเก่าแก่  
ได้รับการทดสอบตามมาตรฐาน EN16139 ประเภท L1

**คำแนะนำในการดูแลรักษาเก้าอี้**

เช็ดด้วยผ้าชุบน้ำอุ่น

ทำความสะอาดด้วยเครื่องดูดฝุ่น

หัวใจสำคัญคือ

หัวใจสำคัญคือ